

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节、韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

### 魏其武安侯列传第四十七

魏其侯 窦婴者，孝文后<sup>①</sup>从<sup>②</sup>兄子也。父世<sup>③</sup>观津<sup>④</sup>人。喜宾客。孝文时，婴为吴<sup>⑤</sup>相，病免。孝景初即位，为詹事<sup>⑥</sup>。

【注】①孝文后：汉文帝的皇后，即窦皇后。②从：堂房亲属。③世：世世代代，累代。④观津：县名。⑤吴：指吴王刘濞。⑥詹士：官职。掌皇后、太子之事。

梁孝王者，孝景弟也，其母窦太后爱之。梁孝王朝，因昆弟<sup>①</sup>燕饮<sup>②</sup>。是时上未立太子，酒酣<sup>③</sup>，从容<sup>④</sup>言曰：“千秋之后<sup>⑤</sup>传梁王。”太后欢。窦婴引<sup>⑥</sup>卮酒<sup>⑦</sup>进<sup>⑧</sup>上，曰：“天下者，高祖天下，父子相传，此汉之约也，上何以得擅传梁王！”太后由此憎<sup>⑨</sup>窦婴。窦婴亦薄<sup>⑩</sup>其官，因病免。太后除窦婴门籍<sup>⑪</sup>，不得入朝请<sup>⑫</sup>。

【注】①因昆弟：凭借兄弟关系。②燕饮：（得到皇帝）招待饮酒。燕：宴。③酣：酒喝得很畅快。④从容：随口。⑤千秋之后：婉言帝王之死。⑥引：举，拿。⑦卮酒：用卮器盛的酒，一杯酒。⑧进：进献，献上。⑨憎：憎恶，厌恶。⑩薄：轻视，看不起。⑪门籍：出入宫门的名籍。籍：名籍；悬挂在宫门外的两尺长的竹板，上面写有姓名、年龄、身份等，以备核查出入人员。⑫入朝请：入宫拜见。

孝景三年，吴 楚反。上察宗室<sup>①</sup>诸窦毋如窦婴贤，乃召婴。婴入见，固<sup>②</sup>辞谢病<sup>③</sup>不足任。太后亦惭。于是上曰：“天下方<sup>④</sup>有急，王孙<sup>⑤</sup>宁<sup>⑥</sup>可以让邪？”乃拜<sup>⑦</sup>婴为大将军，赐金千斤。婴乃言袁盎、栾布诸名将贤士在家者进<sup>⑧</sup>之。所赐金，陈之廊庑下<sup>⑨</sup>，军吏过，辄<sup>⑩</sup>令财<sup>⑪</sup>取为用，金无入家者。窦婴守荥阳，监齐 赵兵。七国兵已尽破<sup>⑫</sup>，封婴为魏其侯。诸游士<sup>⑬</sup>宾客争归魏其侯。孝景时每朝议大事，条侯<sup>⑭</sup>、魏其侯，诸列侯莫敢与亢礼<sup>⑮</sup>。

【注】①宗室：帝王的同宗。刘姓皇族。②固：坚定，坚决。③谢病：称病引退居家或谢客来访。④方：正，正在。⑤王孙：窦婴的字。⑥宁：岂，难道。⑦拜：授予官职。⑧进：推荐，荐举。⑨廊庑下：廊屋之下。⑩辄：就，便。⑪财：裁。酌量。⑫破：攻克，打败。⑬游士：四方奔走、从事游说活动的人。⑭条侯：周亚夫。⑮亢礼：彼此以平等礼节相对待。

孝景四年，立栗太子<sup>①</sup>，使魏其侯为太子傅<sup>②</sup>。孝景七年，栗太子废，魏其数争不能得<sup>③</sup>。魏其谢病<sup>④</sup>，屏<sup>⑤</sup>居蓝田南山之下数月，诸宾客辩士<sup>⑥</sup>说之，莫能来<sup>⑦</sup>。梁人高遂乃说魏其曰：“能富贵将军者，上也；能亲将军者，太后也。今将军傅太子，太子废而不能争；争不能得，又弗能死。

自引<sup>⑧</sup>谢病，拥赵女，屏<sup>bǐng</sup>闲处<sup>chǔ</sup>而不朝。相提而论，是自明扬主上之过。有<sup>⑩</sup>如两宫<sup>⑪</sup>螫<sup>shì</sup>将军，则妻子毋类<sup>⑬</sup>矣。”魏其侯然之，乃遂起<sup>⑭</sup>，朝请<sup>⑮</sup>如故。

【注】①栗太子：刘荣，栗姬所生。②傅：师傅，教师，特指帝王及诸侯之子的老师。③得：成，成功。④谢病：称病引退居家或谢客来访。⑤屏：退避，隐退。⑥辩士：能言善辩的人。⑦来：这里使动用，指返回京城。⑧自引：自行引退。⑨闲处：闲居。⑩有：助词，无实义。⑪两宫：指皇帝与太后。⑫螫：恼怒。⑬毋类：绝种，一个不留。⑭起：引申为动身。⑮朝请：拜见。

桃侯<sup>①</sup>免相<sup>xiàng</sup>，窦太后<sup>shuò</sup>数言魏其侯。孝景帝曰：“太后岂以为臣有爱<sup>②</sup>，不相<sup>xiàng</sup>魏其？魏其者，沾沾自喜<sup>④</sup>耳，多易<sup>⑤</sup>。难以为相<sup>xiàng</sup>，持重<sup>⑥</sup>。”遂不用。用建陵侯<sup>wǎn</sup>卫绾<sup>xiàng</sup>为丞相。

【注】①桃侯：刘舍。②爱：吝惜，吝嗇。③相：使为相。④沾沾自喜：自以为很好而得意，形容人骄傲自满之状。⑤易：轻率。⑥持重：担当重任。

武安侯<sup>fén</sup>田蚡<sup>cháng</sup>者，孝景后<sup>①</sup>同母弟也，生长陵<sup>②</sup>。魏其已为大将军后，方<sup>③</sup>盛，蚡为诸郎<sup>④</sup>，未贵，往来侍酒魏其，跪起如子姓<sup>⑤</sup>。及孝景晚节<sup>⑥</sup>，蚡益贵幸，为太中大夫<sup>⑦</sup>。蚡辩有口<sup>⑧</sup>，学槃盂<sup>pán yú</sup>诸书，王太后贤之。孝景崩，即日<sup>⑩</sup>太子立，称制<sup>⑪</sup>，所镇抚<sup>⑫</sup>多有田蚡宾客计策。蚡弟田胜，皆以<sup>⑬</sup>太后弟，孝景后<sup>⑭</sup>三年封蚡为武安侯，胜为周阳侯。

【注】①孝景后：汉景帝的皇后，即王皇后。②长陵：邑名。汉高祖刘邦长陵所在的陵邑。③方：正，正在。④郎：官名。帝王侍从官的通称。⑤子姓：子孙，子孙辈。⑥晚节：晚年。⑦太中大夫：官名。郎中令的属官，职掌议论。⑧辩有口：口善言辞。⑨槃盂：书名。收录盘盂铭文的书籍。据说是黄帝的史官孔甲所作，写在器皿上，随时提供鉴戒。槃：盘。盂：盛汤浆或食物的器皿。⑩即日：当日。⑪（太后）称制：行使皇帝权力。皇帝加冠礼后方可亲政，武帝刘彻当时才16岁，故由窦太后、王太后代行皇帝职权。制：天子诏命。⑫镇抚：安抚。⑬以：凭借……身份。⑭后：后元。汉景帝的最后一个年号。

武安侯新欲用事<sup>①</sup>为相<sup>xiàng</sup>，卑下<sup>②</sup>宾客，进<sup>③</sup>名士家居者<sup>④</sup>贵之，欲以倾<sup>⑤</sup>魏其诸将<sup>jiàngxiàng</sup>相。建元元年，丞相<sup>xiàngwǎn</sup>绾病免，上议置<sup>⑥</sup>丞相<sup>xiàng</sup>、太尉<sup>shuì</sup>。籍福说武安侯曰：“魏其贵久矣，天下士素<sup>⑧</sup>归之。今将军初兴，未如魏其，即<sup>⑨</sup>上以将军为丞相<sup>xiàng</sup>，必让魏其。魏其为丞相<sup>xiàng</sup>，将军必为太尉。太尉、丞相<sup>xiàng</sup>尊等耳，又有让贤名。”

【注】①用事：执掌政权。②卑下：（待人）谦恭自下。③进：推荐，荐举。④名士家居者：知名而未出任的人。⑤倾：压倒，胜过。⑥置：引申为选拔，任命。⑦太尉：官名。中央掌管军事的最高官员，与丞相、御史大夫并称三公。⑧素：一向，平素。⑨即：如果。

武安侯乃微言<sup>①</sup>太后<sup>fěng</sup>风<sup>②</sup>上，于是乃以魏其侯为丞相<sup>xiàng</sup>，武安侯为太尉。籍福贺魏其侯，因<sup>③</sup>吊<sup>④</sup>曰：“君侯<sup>⑤</sup>资性<sup>⑥</sup>喜善<sup>⑦</sup>疾<sup>⑧</sup>恶<sup>⑨</sup>，方今<sup>⑩</sup>善人誉<sup>⑪</sup>君侯，故至丞相<sup>xiàng</sup>；然君侯且<sup>⑫</sup>疾恶，恶人众，亦且<sup>⑬</sup>毁

④君侯。君侯能兼容⑤，则幸⑥久；不能，今⑦以毁去⑧矣。”魏其不听。

【注】①微言：暗中进行。②风：讽。用委婉的言词暗示或劝告。③因：趁，趁机。④吊：忧虑。⑤君侯：汉代身为丞相的列侯。⑥资性：天性，资质。⑦善：指善人。⑧疾：憎恶，怨恨。⑨恶：指恶人。⑩方今：当今。⑪誉：称颂，赞美。⑫且：又。⑬且：将要。⑭毁：诽谤。⑮兼容：同时包容（善人与恶人）。⑯幸：（皇帝的）宠爱。⑰今：即，就。⑱去：离开。指去职，罢相。

魏其、武安俱好儒术，推轂<sup>gǔ</sup>赵绾<sup>wǎn</sup>为御史大夫<sup>2</sup>，王臧<sup>zāng</sup>为郎中令<sup>3</sup>。迎鲁申公<sup>4</sup>，欲设明堂<sup>5</sup>，令列侯就<sup>6</sup>国<sup>7</sup>，除关<sup>8</sup>，以礼为服制<sup>9</sup>，以兴太平。举<sup>10</sup>適<sup>zhé</sup>诸窦宗室<sup>11</sup>毋节行<sup>12</sup>者，除其属籍<sup>14</sup>。时诸外家<sup>15</sup>为列侯，列侯多尚<sup>16</sup>公主，皆不欲就国，以故毁<sup>17</sup>日至窦太后。

【注】①推轂：比喻推荐人才。轂：指车轮，车。②御史大夫：官名。掌管弹劾纠察及图籍秘书，三公之一。③郎中令：官名。九卿之一。④鲁申公：申培。鲁人，西汉大儒。⑤明堂：天子宣明政教的地方。⑥就：前往。⑦国：侯王的封地。⑧除关：废除（诸侯国到京城）关卡（缴收的税）。⑨以礼为服制：按照古礼规定各种服饰制度。⑩举：检举，揭发。⑪適：谪。谴责，惩罚。⑫宗室：帝王的同宗。刘姓皇族。⑬毋节行：品行不端。⑭除其属籍：从族谱上除名。即废除其贵族权利。⑮外家：泛指外戚。⑯尚：匹配。多指高攀婚姻。⑰毁：诽谤。

太后好黄老<sup>1</sup>之言<sup>2</sup>，而魏其、武安、赵绾、王臧等务<sup>3</sup>隆<sup>4</sup>推儒术，贬道家言，是以窦太后滋<sup>5</sup>不说魏其等。及建元二年，御史大夫赵绾请无奏事东宫<sup>6</sup>。窦太后大怒，乃罢逐赵绾、王臧等，而免丞相、太尉，以柏至侯许昌<sup>xiàng</sup>为丞相，武强侯庄青翟<sup>xiàng</sup>为御史大夫。魏其、武安由此以<sup>7</sup>侯家居。

【注】①黄老：黄帝与老子。道家以黄、老为祖，因以称道家。②言：言论，学说。③务：致力，专力从事。④隆：尊重，尊崇。⑤滋：更加。⑥东宫：指长乐宫。长乐宫位于京城东南角，是太后居所；未央宫位于京城西南角，是皇帝居所。⑦以：凭借……身份。

武安侯虽不任职，以王太后故，亲幸<sup>1</sup>，数言事多效，天下吏士趋<sup>2</sup>势利者，皆去<sup>3</sup>魏其归武安。武安日益横<sup>4</sup>。建元六年，窦太后崩。丞相昌<sup>xiàng</sup>、御史大夫青翟<sup>sāng</sup>丧事不办<sup>6</sup>，免。以武安侯蚡为丞相<sup>xiàng</sup>，以大司农<sup>7</sup>韩安国为御史大夫。天下士<sup>8</sup>郡诸侯愈益附武安。

【注】①幸：宠爱。②趋：追求。③去：离开。④横：放纵，专横。⑤坐：因犯……罪。⑥丧事不办：办丧事不力。办：成。⑦大司农：官名。九卿之一。⑧士：仕。做官。

武安者，貌侵<sup>1</sup>，生贵甚。又以为诸侯王多长<sup>zhǎng</sup>，上初即位，富于春秋<sup>2</sup>，蚡以<sup>3</sup>肺腑<sup>4</sup>为京师相<sup>xiàng</sup>，非痛<sup>6</sup>折节<sup>7</sup>以礼诎<sup>qū</sup>之，天下不肃<sup>8</sup>。当是时，丞相入奏事，坐语移日<sup>9</sup>，所言皆听。荐人或起家至二千石<sup>12</sup>，权移<sup>13</sup>主上。上乃曰：“君除<sup>14</sup>吏已尽未？吾亦欲除吏。”

【注】①侵：短小丑陋。②富于春秋：年轻，年少。③以：凭借……身份。④肺腑：心腹。比

喻皇帝的亲属或亲信。⑤京师相：国家的丞相。相对于诸侯国的相而言。⑥痛：狠狠地，尽情地。⑦折节：引申为打击，整顿。⑧诘：使屈服。⑨肃：恭敬。⑩移时：一段时间。⑪起：应聘，出仕。⑫二千石：指年俸二千石者，如中央九卿、地方郡守。⑬移：动摇。⑭除：任命，授职。

尝请考工<sup>①</sup>地益<sup>②</sup>宅，上怒曰：“君何不遂取武库<sup>③</sup>！”是后乃<sup>④</sup>退<sup>⑤</sup>。尝召客饮，坐其兄盖侯南乡<sup>⑥</sup>，自坐东乡<sup>⑦</sup>，以为汉相尊，不可以兄故私桡<sup>⑧</sup>。武安由此滋<sup>⑨</sup>骄，治宅甲<sup>⑩</sup>诸第<sup>⑪</sup>。田园极膏腴，而市<sup>⑫</sup>买郡县器物相属<sup>⑬</sup>于道。前堂罗钟鼓，立曲旃<sup>⑭</sup>；后房妇女以百数。诸侯奉<sup>⑮</sup>金玉狗马玩好<sup>⑯</sup>，不可胜<sup>⑰</sup>数。

【注】①考工：官署名。属少府，主管军械制造。②益：增多，增加。引申为扩建。③武库：收藏兵器的仓库。④乃：才。⑤退：引申为收敛。⑥坐其兄盖侯南乡，自坐东乡：宴客以东向为尊，南向次之，北向又次之，西向最次。第一个“坐”：这里使动用。盖侯：王信；王太后的同母兄。乡：向。⑦桡：屈服。引申为屈尊，降低身份。⑧滋：更加。⑨治：营造，修建。⑩甲：数第一，居首位。⑪第：贵族的住宅。⑫市：购买。⑬相属：接连不断。属：连接。⑭曲旃：赤色曲柄旗。帝王用以招贤。⑮奉：进献，献上。⑯玩好：供玩赏的物品。⑰胜：尽。

魏其失窦太后，益疏不用，无势，诸客稍稍<sup>①</sup>自引<sup>②</sup>而怠傲<sup>③</sup>，唯灌将军独不失故<sup>④</sup>。魏其日默默不得志，而独厚遇<sup>⑤</sup>灌将军。

【注】①稍稍：渐渐，逐渐。②自引：自行引退。③怠傲：傲慢。④不失故：还是原来的样子。⑤遇：相待，接待。

灌将军夫者，颖阴<sup>①</sup>人也。夫父张孟，尝为颖阴侯婴舍人，得幸<sup>②</sup>，因进<sup>③</sup>之至二千石，故蒙<sup>④</sup>灌氏姓为灌孟。吴楚反时，颖阴侯灌何为将军，属太尉<sup>⑤</sup>，请灌孟为校尉。夫以<sup>⑥</sup>千人与父俱<sup>⑦</sup>。灌孟年老，颖阴侯强请<sup>⑧</sup>之，郁郁<sup>⑨</sup>不得意<sup>⑩</sup>，故战常陷坚<sup>⑪</sup>，遂死吴军中。军法，父子俱从军，有死事，得与丧<sup>⑫</sup>归。灌夫不肯随丧归，奋<sup>⑬</sup>曰：“愿<sup>⑭</sup>取吴王若<sup>⑮</sup>将军头，以报父之仇。”

【注】①颖阴：县名。②幸：宠爱。③进：推荐，荐举。④蒙：冒充。⑤太尉：官名。这里指条侯，周亚夫。⑥以：带。⑦俱：一起（出征）。⑧强请：力荐。强：竭力，勉力。⑨郁郁：忧愁烦闷的样子。⑩得意：称心如意，满意。⑪陷坚：攻打强敌。⑫丧：死者的遗体，灵柩。⑬奋：愤激。⑭愿：希望。⑮若：或。

于是灌夫被<sup>①</sup>甲持戟，募军中壮士所善愿从者数十人。及出壁<sup>②</sup>门，莫敢前。独二人及从奴十数骑驰入吴军，至吴将麾下<sup>③</sup>，所杀伤数十人。不得前，复驰还，走<sup>④</sup>入汉壁，皆亡<sup>⑤</sup>其奴，独与一骑归。夫身中大创<sup>⑥</sup>十馀，适有万金良药，故得无死。夫创少<sup>⑦</sup>瘳<sup>⑧</sup>，又复请将军曰：“吾益知吴壁中曲折<sup>⑨</sup>，请复往。”将军壮义之<sup>⑩</sup>，恐亡夫，乃言太尉，太尉乃固<sup>⑪</sup>止之。吴已破，灌夫以此名闻天下。

【注】①被：披在身上或穿在身上。②壁：军营，营垒。③麾下：将帅的大旗下。④走：跑，疾行。⑤亡：失去，丢失。引申为折损。⑥创：创伤。⑦少：稍，略微。⑧瘳：（伤、病）痊愈。⑨曲折：指道路等弯曲回转的情况。⑩壮义之：这里意动用，引申为钦佩。⑪固：坚定，坚决。

颍阴侯言之上，上以夫为中郎将<sup>jiàng shù</sup>。数月，坐法<sup>①</sup>去<sup>②</sup>。后家居长安，长安中诸公莫弗称之。孝景时，至代相<sup>xiàng</sup>。孝景崩，今上初即位，以为淮阳天下交<sup>③</sup>，劲兵处<sup>④</sup>，故徙<sup>xǐ</sup>夫为淮阳太守。建元元年，入为太仆<sup>⑤</sup>。二年，夫与长乐<sup>⑦</sup>卫尉<sup>⑧</sup>窦甫饮，轻重不得<sup>⑨</sup>，夫醉，搏<sup>⑩</sup>甫。甫，窦太后昆弟<sup>⑪</sup>也。上恐太后诛夫，徙为燕相<sup>yānxiàng shù</sup>。数月，坐法去官，家居长安。

【注】①坐法：因触犯法律。②去：离开。引申为罢官，离职。③交：指交通要道。④劲兵处：精兵驻守的军事重镇。⑤徙：调动（官职）。⑥太仆：官名。掌管皇帝车驾，九卿之一。⑦长乐：官名。⑧卫尉：官名。掌管宫中戍卫，九卿之一。⑨轻重不得：因饮酒多少起争执。得：得当，合适。⑩搏：击，拍。⑪昆弟：兄弟。

灌夫为人刚直使酒<sup>①</sup>，不好面谀<sup>②</sup>。贵戚<sup>③</sup>诸有势在己之右<sup>④</sup>，不欲加礼<sup>⑤</sup>，必陵<sup>⑥</sup>之；诸士在己之左<sup>⑦</sup>，愈贫贱，尤益敬，与钧<sup>⑧</sup>。稠人广众<sup>⑨</sup>，荐宠下辈。士亦以此多<sup>⑩</sup>之。

【注】①使酒：借酒使性。②面谀：当面阿谀奉承。③君主的内外亲族。④右：上。⑤加礼：以礼相待。⑥陵：侵犯，欺侮。⑦左：卑，下。⑧与钧：平等相待。钧：均。⑨稠人广众：在人很多的场合。稠：多，密。⑩多：赞美。

夫不喜文学<sup>①</sup>，好任侠<sup>②</sup>，已<sup>③</sup>然诺<sup>④</sup>。诸所与交通<sup>⑤</sup>，无非豪杰<sup>⑥</sup>大猾<sup>⑦</sup>。家累数千万，食客日数十百人。陂<sup>bēi</sup>池田园，宗族宾客为权利<sup>⑧</sup>，横<sup>hèng</sup>于颍川。颍川儿乃歌之曰：“颍水清，灌氏宁；颍水浊，灌氏族<sup>⑨</sup>。”

【注】①文学：文献经典。②任侠：指见义勇为，扶助弱小。③已：重视并实行。④然诺：许诺。⑤交通：交往，交游。⑥豪杰：豪强，仗势横行一方的人。⑦大猾：非常奸诈的人。⑧家：家财，家产。⑨陂：山坡，斜坡。⑩为权利：争权夺利。⑪横：放纵，专横。⑫族：灭族，刑及全族。

灌夫家居虽富，然失势，卿相<sup>xiàng</sup>侍中<sup>①</sup>宾客益衰<sup>②</sup>。及魏其侯失势，亦欲倚灌夫引绳批根<sup>③</sup>生平<sup>④</sup>慕之后弃之者。灌夫亦倚魏其而通<sup>⑤</sup>列侯宗室<sup>⑥</sup>为名高。两人相为引重<sup>⑦</sup>，其游<sup>⑧</sup>如父子然。相得<sup>⑨</sup>欢甚，无厌，恨相知晚也。

【注】①侍中：官名。皇帝左右亲近之官。②衰：衰减，减少。③引绳批根：比喻合力排斥异己。引：拉。批：排除。根：根除，杜绝。④生平：平时。⑤通：交往，往来。⑥宗室：帝王的同宗。刘姓皇族。⑦引重：推重。⑧游：交往，交际。⑨相得：相合，互相投合。

灌夫有服<sup>①</sup>，过<sup>②</sup>丞相<sup>xiàng xiàng</sup>。丞相从容<sup>③</sup>曰：“吾欲与仲孺<sup>④</sup>过魏其侯，会仲孺有服。”灌夫曰：“将军乃<sup>⑤</sup>肯幸临况<sup>⑥</sup>魏其侯，夫安敢以服为解<sup>⑦</sup>！请语<sup>yù</sup>魏其侯帐具<sup>⑧</sup>，将军旦日<sup>⑨</sup>蚤<sup>zǎo</sup>临！”武安许诺。灌夫具<sup>yù</sup>语魏其侯如所谓武安侯。魏其与其夫人益市<sup>⑩</sup>牛酒，夜洒埽<sup>sǎo</sup><sup>⑪</sup>，早帐具至旦<sup>⑫</sup>。平明<sup>⑬</sup>，令门下<sup>sì</sup>候伺<sup>⑭</sup>。至日中<sup>⑮</sup>，丞相<sup>xiàng</sup>不来。魏其谓灌夫曰：“丞相<sup>xiàng</sup>岂<sup>⑯</sup>忘之哉？”

【注】①有服：服丧期间。服：特指丧服。②过：拜访，探望。③从容：随口。④仲孺：灌夫的字。⑤乃：如果。⑥临况：光临，惠临。临：到。况：况；赐予。⑦解：引申为推托。⑧帐具：陈设帷帐，筹办酒食。⑨旦日：明天。⑩蚤：早。⑪具：详细。⑫市：购买。⑬埽：扫。⑭旦：日出，天明。⑮平明：天刚亮。⑯门下：门吏，守门人。⑰候伺：窥探，探望。引申为迎候张望。⑱日中：日居中天，正午。⑲岂：大概。

灌夫不怿<sup>yì</sup><sup>①</sup>，曰：“夫以服请，宜往<sup>②</sup>。”乃驾，自往迎丞相<sup>xiàng xiàng</sup>。丞相特<sup>③</sup>前戏<sup>④</sup>许灌夫，殊<sup>⑤</sup>无意往。及夫至门，丞相<sup>xiàng</sup>尚卧。于是夫入见，曰：“将军昨日幸许过<sup>⑥</sup>魏其，魏其夫妻治具<sup>⑦</sup>，自旦<sup>⑧</sup>至今，未敢尝食。”武安鄂<sup>è</sup><sup>⑨</sup>谢<sup>⑩</sup>曰：“吾昨日醉，忽忘<sup>⑪</sup>与仲孺言。”乃驾往，又徐<sup>⑫</sup>行，灌夫愈益怒。及饮酒酣，夫起舞属<sup>zhǔ xiàng xiàng</sup>丞相<sup>xiàng xiàng</sup>，丞相不起，夫从坐<sup>⑬</sup>上语侵<sup>⑭</sup>之。魏其乃扶灌夫去，谢丞相<sup>xiàng xiàng</sup>。丞相卒饮至夜，极欢而去。

【注】①怿：高兴，快乐。②夫以服请，宜往：我不顾丧服在身请（他前来），（他至今不到，我）应该前去（看看）。③特：仅，只，不过。④戏：开玩笑。⑤殊：甚，很。引申为根本。⑥过：拜访，探望。⑦治具：置办酒食。⑧旦：日出，天明。⑨鄂：愕。惊讶。⑩谢：认错，道歉，谢罪。⑪忽忘：忘记。⑫徐：缓慢，慢慢地。⑬属：劝请，邀。⑭坐：座位。⑮侵：冒犯。

丞相<sup>xiàng</sup>尝使籍福请魏其城南田。魏其大望<sup>①</sup>曰：“老仆<sup>pú</sup><sup>②</sup>虽弃<sup>③</sup>，将军虽贵，宁<sup>nìng</sup><sup>④</sup>可以势夺乎！”不许。灌夫闻，怒，骂籍福。籍福恶<sup>wù</sup><sup>⑤</sup>两人有郤<sup>xì</sup><sup>⑥</sup>，乃谩自好<sup>mán</sup><sup>⑦</sup>谢<sup>xiàng</sup>丞相<sup>xiàng</sup>曰：“魏其老且<sup>⑧</sup>死，易忍，且<sup>⑨</sup>待之。”已而<sup>⑩</sup>武安闻魏其、灌夫实怒不予田，亦怒曰：“魏其子尝杀人，蚘活<sup>⑪</sup>之。蚘事魏其无所不可，何爱<sup>shù qǐng</sup><sup>⑫</sup>数顷田？且灌夫何与<sup>yù</sup><sup>⑬</sup>也？吾不敢复求田！”武安由此大怨灌夫、魏其。

【注】①望：怨恨，责怪。②老仆：自身谦称。③弃：指被罢免。④宁：岂，难道。⑤恶：忌讳。⑥郤：隙。比喻嫌隙。⑦谩自好：编好听的话哄人。谩：欺骗。⑧谢：告。引申为劝。⑨且：将要。⑩且：姑且，暂且。⑪已而：随即，不久。⑫活：使存活，救活。⑬爱：吝惜，吝啬。⑭与：干预。

元光四年春，丞相<sup>xiàng</sup>言灌夫家在颍川，横<sup>hèng</sup><sup>①</sup>甚，民苦<sup>②</sup>之。请案<sup>③</sup>。上曰：“此丞相<sup>xiàng</sup>事，何请？”灌夫亦持丞相阴事<sup>④</sup>，为奸利<sup>⑤</sup>，受淮南王金与语言。宾客居间<sup>⑥</sup>，遂止，俱解<sup>⑦</sup>。

【注】①横：放纵，专横。②苦：苦于，为……所苦。③案：追究，查办。④阴事：秘密之事。⑤奸利：以奸诈手段获取利益。⑥居间：居中（调停）。⑦解：和解。

夏，丞相取<sup>xiàng</sup>燕王女为夫人，有太后诏<sup>zhào zhào</sup>，召列侯宗室皆往贺。魏其侯过<sup>guò</sup>灌夫，欲与俱。夫谢<sup>xiè</sup>曰：“夫数<sup>shuò</sup>以酒失<sup>shī</sup>得过<sup>guò</sup>丞相<sup>xiàng xiàng</sup>，丞相今者又与夫有郤<sup>xì</sup>。”魏其曰：“事已解。”强<sup>qiǎng</sup>与俱。饮酒酣，武安起为寿<sup>shòu</sup>，坐<sup>zuò</sup>皆避席<sup>bì xī</sup>伏<sup>fú</sup>。已<sup>yǐ</sup>魏其侯为寿，独故人<sup>gù rén</sup>避席耳，馀半膝席<sup>xī xī</sup>。

【注】①取：娶。②过：拜访，探望。③谢：拒绝。④酒失：因醉酒而言行失当。⑤过：罪，加罪。⑥郤：隙。比喻嫌隙。⑦强：勉强，强迫。⑧为寿：席间敬酒祝寿。⑨坐：在座。⑩避席：离开席位。古人布席于地，各人独占一席而坐，当对人表示尊敬时，则起立离开原位。⑪伏：趴着，面部向下，体前屈。⑫已：不久。⑬故人：旧友。⑭膝席：跪在席上。即直腰跪起，没有离席。

灌夫不悦。起行酒<sup>háng jiǔ</sup>，至武安，武安膝席<sup>xī xī</sup>曰：“不能满觞<sup>shāng</sup>。”夫怒，因嘻笑曰：“将军贵人<sup>guān rén</sup>也，属之<sup>zhǔ</sup>！”时武安不肯。行酒次<sup>cì</sup>至临汝侯<sup>lín rǔ hóu</sup>，临汝侯方<sup>fāng</sup>与程不识<sup>chéng bù shí</sup>耳语，又不避席。夫无所发怒，乃骂临汝侯曰：“生平<sup>shēng píng</sup>毁<sup>huǐ</sup>程不识<sup>chéng bù shí</sup>不直<sup>zhí</sup>一钱，今日长者<sup>zhǎng zhě</sup>为寿<sup>shòu</sup>，乃效女儿<sup>nǚ ér</sup>咕啜<sup>gū chuē</sup>耳语！”

【注】①行酒：依次敬酒。②膝席：跪在席上。即直腰跪起，没有离席。③觞：酒杯。④贵人：显贵之人。⑤属之：请干了这杯酒。属：劝请，邀。⑥次：依次。⑦临汝侯：灌贤。颍阴侯灌婴之孙。⑧方：正，正在。⑨生平：平生，平时，平素。⑩毁：诽谤。⑪直：值。⑫长者：指长辈。⑬为寿：席间敬酒祝寿。⑭女儿：儿女。指青年男女。⑮咕啜：低声说话声。

武安谓灌夫曰：“程李俱东西宫卫尉<sup>wèi wèi</sup>，今众<sup>zhòng</sup>辱程将军，仲孺独<sup>dú</sup>不为李将军地<sup>dì</sup>乎？”灌夫曰：“今日斩头陷匈<sup>xūn</sup>，何知程李乎！”坐<sup>zuò</sup>乃起更衣<sup>gēng yī</sup>，稍稍<sup>shāo shāo</sup>去。魏其侯去，麾<sup>huī</sup>灌夫出。武安遂怒曰：“此吾骄<sup>jiāo</sup>灌夫罪。”乃令骑留灌夫。灌夫欲出不得。

【注】①程李俱东西宫卫尉：当时程不识是未央宫（东宫，太后居所）卫尉，李广是长乐宫（西宫，皇帝居所）卫尉，二人是同僚。②众：这里用作状语，当众。③独：岂，难道。④为李将军地：为李将军留面子。⑤斩头陷匈：拼着一死。陷：穿透。匈：胸；胸膛。⑥坐：在座。⑦更衣：上厕所。⑧稍稍：渐渐，逐渐。⑨麾：挥。招呼，招手。⑩骄：使骄傲。引申为放纵。

籍福起为谢<sup>xiè</sup>，案<sup>àn</sup>灌夫项<sup>xiàng</sup>令谢。夫愈怒，不肯谢。武安乃麾<sup>huī</sup>骑缚<sup>jì fù</sup>夫置传舍<sup>zhuàn shè</sup>，召长史<sup>zhǎng shǐ</sup>曰：“今日召宗室，有诏。”劾<sup>hé</sup>灌夫骂坐<sup>mà zuò</sup>不敬，系<sup>xié</sup>居室<sup>jū shì</sup>。遂按<sup>suì àn</sup>其前事，遣吏分曹<sup>qiān shǐ fēn cáo</sup>逐捕灌氏支属，皆得弃市<sup>qì shì</sup>罪。魏其侯大愧，为资使宾客请<sup>qǐng</sup>，莫能解<sup>jiě</sup>。武安吏皆为耳目<sup>ěr mù</sup>，诸灌氏皆亡匿<sup>wú nì</sup>，夫系，遂不得告<sup>gào</sup>言武安阴事<sup>yīn shì</sup>。

【注】①谢：认错，道歉，谢罪。②案：用手往下压或摁。③项：脖子的后部。④麾：挥。招呼，招手。⑤缚：捆，捆绑。⑥传舍：供行人休息住宿的处所。⑦长史：官名。丞相、将军手下诸吏之长。⑧劾：定罪，判决。⑨坐：因犯……罪。⑩系：拘囚。这里被动用。⑪居室：汉代拘禁犯人的处所。⑫按：追究，查办。⑬曹：组，群。⑭弃市：在闹市执行死刑，并将尸体暴露街头示众。⑮请：引申为求情。⑯解：和解。⑰耳目：刺探消息的人。⑱亡匿：逃走躲避起来。⑲告：告发，

检举。⑳阴事：秘密之事。

魏其锐身<sup>①</sup>为救灌夫。夫人谏魏其曰：“灌将军得罪<sup>②</sup>丞相<sup>xiàng</sup>，与太后家忤<sup>③</sup>，宁<sup>④</sup>可救邪？”魏其侯曰：“侯自我得之，自我捐<sup>⑤</sup>之，无所恨<sup>⑥</sup>。且终不令灌仲孺独死，婴独生。”乃匿<sup>⑦</sup>其家<sup>⑧</sup>，窃<sup>⑨</sup>出上书。立召入，具<sup>⑩</sup>言灌夫醉饱事，不足诛。上然<sup>⑪</sup>之，赐魏其食，曰：“东朝<sup>⑫</sup>廷辩<sup>⑬</sup>之。”

【注】①锐身：挺身向前。②得罪：冒犯。③忤：违逆，抵触。④宁：岂，难道。⑤捐：抛弃。⑥恨：遗憾，后悔。⑦匿：隐瞒。⑧家：丈夫或妻子。⑨窃：偷偷地，暗地里。⑩具：详细。⑪然：认为对的。⑫东朝：东宫的殿廷。东：东宫，未央宫，太后居所。⑬廷辩：在朝廷上论辩是非曲直。

魏其之<sup>①</sup>东朝<sup>②</sup>，盛<sup>③</sup>推<sup>④</sup>灌夫之善，言其醉饱得过<sup>⑤</sup>，乃<sup>⑥</sup>丞相<sup>xiàng</sup>以他事诬罪<sup>⑦</sup>之。武安又盛毁<sup>⑧</sup>灌夫所为横恣<sup>⑨</sup>，罪逆不道。魏其度<sup>⑩</sup>不可奈何，因言丞相短<sup>⑪</sup>。武安曰：“天下幸而安乐无事，蚘得为肺腑<sup>⑫</sup>，所好音乐狗马田宅。蚘所爱<sup>⑬</sup>倡优<sup>chāng</sup>巧匠之属，不如魏其、灌夫日夜招聚天下豪桀<sup>⑭</sup>壮士<sup>⑮</sup>与论议，腹诽而心谤<sup>⑯</sup>，不仰视天而俯画地<sup>⑰</sup>，辟倪<sup>⑱</sup>两宫<sup>⑲</sup>间，幸<sup>⑳</sup>天下有变<sup>㉑</sup>，而欲有大功。臣乃不知魏其等所为。”

【注】①之：往，到……去。②东朝：东宫的殿廷。东：东宫，未央宫，太后居所。③盛：引申为极力。④推：尊崇，称誉。⑤过：犯错误。⑥乃：就是，原来是。⑦罪：惩处，判罪。⑧毁：诽谤。⑨横恣：暴虐恣肆。⑩度：揣测，估量。⑪短：缺点，短处。⑫肺腑：心腹。比喻皇帝的亲属或亲信。⑬倡优：歌舞杂技艺人。⑭豪桀：豪杰。豪强，仗势横行一方的人。⑮壮士：勇士。⑯腹诽而心谤：满腹牢骚。腹：内心。诽：从旁指责过失。谤：公开批评、指责别人的过失。⑰不仰视天而俯画地：不是仰视天文，就是俯画地理。形容谋划造反的情景。⑱辟倪：辟睨。斜视，窥伺。⑲两宫：指东宫、西宫，即太后、皇帝。⑳幸：期望，希冀。㉑变：事变，指人为的或自然界的突发事件。

于是上问朝臣：“两人孰是<sup>①</sup>？”御史大夫韩安国曰：“魏其言灌夫父死<sup>②</sup>事，身荷<sup>③</sup>戟驰入不测<sup>④</sup>之吴军，身被<sup>⑤</sup>数十创<sup>shù chuang</sup>，名冠<sup>⑥</sup>三军，此天下壮士<sup>⑦</sup>，非有大恶，争杯酒，不足引<sup>⑧</sup>他过以诛也。魏其言是也。丞相<sup>xiàng</sup>亦言灌夫通<sup>⑨</sup>奸猾<sup>⑩</sup>，侵<sup>⑪</sup>细民<sup>⑫</sup>，家<sup>⑬</sup>累巨万<sup>⑭</sup>，横恣<sup>⑮</sup>颍川<sup>hèng zì</sup>，凌轹<sup>⑯</sup>宗室<sup>lì</sup>，侵犯骨肉，此所谓‘枝大于本<sup>⑰</sup>，胫<sup>⑱</sup>大于股<sup>⑲</sup>，不折必披<sup>⑳</sup>’，丞相<sup>xiàng</sup>言亦是。唯<sup>㉑</sup>明主裁<sup>㉒</sup>之。”

【注】①是：正确。②死：指为国殉难。③荷：康，担。④不测：难以预计，不可知。⑤被：蒙受，遭受。⑥冠：位居第一。⑦壮士：勇士。⑧引：引申为牵连。⑨通：交往，往来。⑩奸猾：奸诈的人。⑪侵：欺凌，迫害。⑫细民：小民，百姓。⑬家：家财，家产。⑭巨万：万万。⑮横恣：暴虐恣肆。⑯凌轹：侵犯，欺压。⑰本：草木的根。⑱胫：小腿。⑲股：大腿。⑳披：分开，裂开。㉑唯：句首语气词。表示希望。㉒裁：裁断，裁决。

主爵都尉<sup>dū</sup>汲黯是<sup>①</sup>魏其。内史<sup>②</sup>郑当时是魏其，后不敢坚对<sup>④</sup>。馀皆莫敢对。上怒内史曰：“公平生<sup>⑤</sup>数言魏其、武安长短<sup>⑥</sup>，今日廷论<sup>⑦</sup>，局趣<sup>⑧</sup>效<sup>⑨</sup>辕下驹<sup>⑩</sup>，吾并斩若属<sup>⑪</sup>矣。”即<sup>⑫</sup>罢<sup>⑬</sup>起入，上食<sup>⑭</sup>太

后。太后亦已使人候伺<sup>si</sup>，具<sup>si</sup>以告太后。

【注】①主爵都尉：官名。②是：认为正确，肯定。③内史：官名。掌管京城及其附近地区。④坚对：坚持本意对答。⑤平生：平时，平素。⑥长短：是非，得失。⑦廷论：在朝廷上论辩是非曲直。⑧局趣：局促。拘束，窘迫。⑨效：模仿，仿效。⑩辕下驹：车辕下的小马。比喻观望、畏缩之状。⑪若属：你们这些人。属：类，辈。⑫即：就。⑬罢（朝）。⑭食：给吃，喂养。引申为伺候……吃饭。⑮候伺：窥探，探望。⑯具：详细。

太后怒，不食，曰：“今我在也，而人皆藉<sup>ji</sup>吾弟，令<sup>ling</sup>我百岁<sup>ling</sup>后，皆鱼肉<sup>ling</sup>之矣。且帝宁<sup>ning</sup>能为石人<sup>ye</sup>邪！此特<sup>ye</sup>帝在，即<sup>ye</sup>录录<sup>ye</sup>，设<sup>ye</sup>百岁后，是属<sup>ning</sup>宁有可信者乎？”上谢<sup>ye</sup>曰：“俱<sup>ye</sup>宗室外家<sup>ye</sup>，故廷辩<sup>ye</sup>之。不然，此一狱吏所决耳。”是时，郎中令<sup>wèi</sup>石建为上分别言两人事。

【注】①藉：欺凌，欺压。②令：假若，如果。③百岁：死的讳称。④鱼肉：比喻欺压、残害。⑤宁：岂，难道。⑥石人：比喻人无主见，如木石之人。⑦特：仅，只，不过。⑧即：就。⑨录录：碌碌。平庸无能，无所作为。⑩设：假设，假如。⑪是属：这些人。⑫谢：认错，道歉，谢罪。⑬俱：皆，都。⑭外家：泛指外戚。⑮廷辩：在朝廷上论辩是非曲直。⑯郎中令：官名。九卿之一。

武安已罢朝，出止车门<sup>zài</sup>，召韩御史大夫载<sup>zài</sup>，怒曰：“与长孺<sup>wèi</sup>共<sup>wèi</sup>一老秃翁<sup>wèi</sup>，何为首鼠两端<sup>wèi</sup>？”韩御史良<sup>wèi</sup>久谓丞相曰：“君何不自喜<sup>wèi</sup>？夫魏其毁<sup>wèi</sup>君，君当免冠<sup>wèi</sup>解印绶<sup>wèi</sup>归，曰‘臣以<sup>wèi</sup>肺腑<sup>wèi</sup>幸得待罪<sup>wèi</sup>，固<sup>wèi</sup>非其任<sup>wèi</sup>，魏其言皆是<sup>wèi</sup>’。如此，上必多<sup>wèi</sup>君有让，不废君。魏其必内愧，杜门<sup>wèi</sup>齧舌<sup>wèi</sup>自杀。今人毁君，君亦毁人，譬如贾竖<sup>wèi</sup>女子争言，何其无大体<sup>wèi</sup>也！”武安谢罪曰：“争时急，不知出此<sup>wèi</sup>。”

【注】①止车门：宫门名。②载：乘坐，乘车。③长孺：御史大夫韩安国的字。④共（治）。⑤老秃翁：头秃的老翁。指年老而无官势的人。这里指窦婴。⑥首鼠两端：迟疑不定。⑦良：甚，很。⑧自喜：自爱，自重。⑨毁：诽谤。⑩免冠：脱帽。常表示谢罪。⑪解印绶：解下官印。⑫以：凭借……身份。⑬肺腑：心腹。比喻皇帝的亲属或亲信。⑭待罪：做官。谦词。⑮固：本来。⑯非其任：不称职。⑰是：正确。⑱多：赞美。⑲杜门：闭门。⑳齧舌：咬舌。形容悔恨无言或忍气吞声之状。㉑贾竖：对商人的贱称。竖：童仆。㉒大体：重要的原则。㉓不知出此：没想到这样做。

于是上使御史簿责<sup>bù</sup>魏其所言灌夫，颇<sup>chóu</sup>不讎<sup>chóu</sup>，欺慢<sup>mán</sup>。劾<sup>hé</sup>系<sup>hé</sup>都司空<sup>hé</sup>。孝景时，魏其常<sup>hé</sup>受遗诏，曰“事有不便<sup>hé</sup>，以便宜<sup>biàn</sup>论<sup>hé</sup>上”。及系，灌夫罪至族<sup>hé</sup>，事日急，诸公莫敢复明言于上。魏其乃使昆弟<sup>hé</sup>子上书言之，幸<sup>hé</sup>得复召见。书奏上<sup>hé</sup>，而案<sup>hé</sup>尚书<sup>hé</sup>大行<sup>hé</sup>无遗诏。诏书独藏魏其家，家丞<sup>hé</sup>封<sup>hé</sup>。

【注】①簿责：按文书所列一一责问。簿：文书，记录审问材料或供状的册子。②颇：很。③讎：应合，符合。④欺慢：欺骗蒙蔽。慢：欺骗。⑤劾：定罪，判决。⑥系：拘囚。这里被动用。⑦都司空：官名。掌管宗室外戚事务。这里指都司空衙门的监狱。⑧常：尝。曾经。⑨不便：不利，

不顺。⑩便宜：因利乘便，见机行事。⑪论：议论，述说。⑫族：灭族，刑及全族。⑬昆弟：兄弟。⑭幸：期望，希冀。⑮上：上奏。⑯案：考查。引申为查对，查验。⑰尚书：官名。掌管文书。⑱大行：皇帝刚死。这里指先帝。⑲家丞：家中总管。⑳封：密封，加盖印章封藏。

乃劾<sup>①</sup>魏其矫<sup>②</sup>先帝<sup>③</sup>诏，罪当<sup>④</sup>弃市<sup>⑤</sup>。五年十月，悉论<sup>⑥</sup>灌夫及家属。魏其良<sup>⑦</sup>久乃闻，闻即<sup>⑧</sup>恚<sup>⑨</sup>，病瘵<sup>⑩</sup>，不食欲死。或闻上无意杀魏其，魏其复食，治病，议定不死矣。乃<sup>⑪</sup>有蜚语<sup>⑫</sup>为恶言<sup>⑬</sup>闻<sup>⑭</sup>上，故以十二月晦<sup>⑮</sup>论弃市渭城。

【注】①劾：定罪，判决。②矫：假托，诈称。③先帝：本朝在位皇帝的亡父。④当：判罪。⑤弃市：在闹市执行死刑，并将尸体暴露街头示众。⑥论：批决，定罪。⑦良：甚，很。⑧即：就。⑨恚：发怒，怨恨。⑩瘵：病名，风疾。中风。⑪乃：却，竟然。⑫蜚语：无根据的话，流言。蜚：飞。⑬恶言：无礼、中伤一类的话。⑭闻：使听到。⑮晦：阴历每月的最后一天。

其春，武安侯病<sup>①</sup>，专呼服谢罪<sup>②</sup>。使巫视鬼者<sup>③</sup>视之，见魏其、灌夫共守，欲杀之。竟<sup>④</sup>死。子恬嗣<sup>⑤</sup>。元朔三年，武安侯坐<sup>⑥</sup>衣襜褕<sup>⑦</sup>入宫，不敬。

【注】①病：重病。②专呼服谢罪：一直大喊认错。服谢罪：认错。③巫视鬼者：定语后置，翻译语序为“视鬼之巫”。④竟：终于，终究。⑤嗣：继承，接续。⑥坐：因犯……罪。⑦襜褕：短衣，非正式朝服。

淮南王安谋反觉<sup>①</sup>，治<sup>②</sup>。王前朝<sup>③</sup>，武安侯为太尉，时迎王至霸上，谓王曰：“上未有太子，大王最贤，高祖孙，即<sup>④</sup>宫车晏驾<sup>⑤</sup>，非大王立当谁哉！”淮南王大喜，厚遗<sup>⑥</sup>金财物。上自魏其时不直<sup>⑦</sup>武安，特<sup>⑧</sup>为太后故耳。及闻淮南王金事，上曰：“使<sup>⑨</sup>武安侯在者，族<sup>⑩</sup>矣！”

【注】①觉：发觉，察觉。这里被动用。②治：惩治，治罪。③前朝：上一次（入京）朝见（天子）。④即：如果。⑤宫车晏驾：比喻皇帝死。⑥遗：给予，馈赠。⑦直：认为有理。⑧特：仅，只，不过。⑨使：假使，假如。⑩族：灭族，刑及全族。

太史公曰：魏其、武安皆以外戚重，灌夫用<sup>①</sup>一时决策而名显。魏其之举<sup>②</sup>以吴楚<sup>③</sup>，武安之贵在日月之际<sup>④</sup>。然魏其诚<sup>⑤</sup>不知时变<sup>⑥</sup>，灌夫无术而不逊，两人相翼<sup>⑦</sup>，乃成祸乱。武安负<sup>⑧</sup>贵而好权，杯酒责望<sup>⑨</sup>，陷彼两贤。呜呼哀哉！迁怒及人，命亦不延。众庶<sup>⑩</sup>不载<sup>⑪</sup>，竟<sup>⑫</sup>被<sup>⑬</sup>恶言<sup>⑭</sup>。呜呼哀哉！祸所从来矣。

【注】①用：因。②举：提拔，推举。这里被动用。③吴楚：指平定吴楚之乱。④日月（并悬）之际：指武帝刚即位，太后称制之时。⑤诚：确实，的确。⑥时变：应时而变。⑦翼：包庇，袒护。⑧负：依恃，凭仗。⑨责望：责怪怨恨。⑩众庶：众民，众人。⑪载：负荷，承受。引申为拥戴。⑫竟：终于，终究。⑬被：蒙受，遭受。⑭恶言：无礼、中伤一类的话。